

```

1  <?xml-stylesheet type="text/xsl" href="CBAMmetadatos.xsl"?>
2  <?xml-model href="PersonalizacionCoBAM.rng" type="application/xml" schematypens=
  "http://relaxng.org/ns/structure/1.0"?>
3  <TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0" xml:id="CoBAM15700213">
4    <teiHeader>
5      <fileDesc>
6        <titleStmt>
7          <title level="s">La correspondencia de Benito Arias Montano: edición
            crítica digital</title>
8          <title level="a">Benito Arias Montano (Amberes) al Duque de Alba
            (Bruselas) - 13 de febrero de 1570 </title>
9          <author>Benito Arias Montano</author>
10         <editor>Antonio Dávila Pérez</editor>
11         <respStmt>
12           <resp>Edición crítica y notas</resp>
13           <name>Antonio Dávila Pérez </name>
14         </respStmt>
15       </titleStmt>
16       <publicationStmt>
17         <distributor>Universidad de Cádiz</distributor>
18         <address>
19           <addrLine>Avda/ Doctor Gómez Ulla, s/n, Cádiz, 11003, España</addrLine>
20         </address>
21         <idno type="CoBAM">1570 02 13</idno>
22       </publicationStmt>
23       <notesStmt>
24         <note type="abstract">Francis Englefield brought the list of English
25           Catholics living in the Low Countries. Alms assigned by the king to these
26           Catholics has been divided into three chapters: monasteries; learned and
27           ecclesiastical persons stripped of their property; and needy people who
28           in the future could earn their own livelihood. Then BAM proposes two ways
29           of distributing alms among these English Catholics. Henceforth Englefield
30           will be responsible for collecting and distributing the money. Along with
31           this letter, BAM sends Juan Vargas his warnings about printers.
32         </note>
33         <note type="incipit">Francisco Inglefield vino aquí a los onze deste...
34         </note>
35       </notesStmt>
36       <sourceDesc>
37         <listWit>
38           <witness xml:id="O">
39             <msDesc>
40               <msIdentifier>
41                 <country>España</country>
42                 <settlement>Simancas</settlement>
43                 <msName>Archivo General de Simancas</msName>
44                 <altIdentifier>
45                   <idno>(O) AGS, E 583/17.</idno>
46                 </altIdentifier>
47               </msIdentifier>
48             </msDesc>
49           </witness>
50
51           <witness xml:id="E1"> Marqueses de Pidal y de Miraflores - M. Salvá
52             (eds.), <title>Colección de documentos inéditos para la Historia de
53             España</title>, 113 vols. (Madrid, 1842-1914), XLI, 168-171.</witness>
54           <witness xml:id="E2"> J. F. Domínguez Domínguez (ed.), <title>Benito
55             Arias Montano. Correspondencia. Tomo I (1560-1570)</title> (Madrid:
56             Ediciones Clásicas, 2017), pp. 344-351.</witness>
57         </listWit>
58         <bibl type="inextenso" n="firstPrint">(E1) <title>Codoin</title>, pp.
59           168-171;</bibl>
60         <bibl type="inextenso" n="secondPrint">(E2) Domínguez, <title>
61           Correspondencia</title>, I, 344-351.</bibl>
62       </sourceDesc>
63     </fileDesc>
64     <encodingDesc>
65     <projectDesc>
66       <p>La correspondencia de Benito Arias Montano: edición crítica digital</p>

```

```

55     <p>Dirigido por Antonio Dávila Pérez.</p>
56 </projectDesc>
57 <editorialDecl>
58     <p>Documento XML codificado conforme al estándar <ref type="url" target=
        "http://www.tei-c.org/release/doc/tei-p5-doc/es/html/index.html">TEI
59         P5</ref></p>
60 </editorialDecl>
61 </encodingDesc>
62 <profileDesc>
63     <particDesc>
64     <listPerson>
65         <person xml:id="AriasMontanoBenito">
66             <note>Benito Arias Montano nació en Fregenal de la Sierra (Badajoz,
                España) en algún momento entre 1525 y 1527. Estudió en las
                universidades de Sevilla y Alcalá, donde terminó sus estudios
                teológicos en 1552. Ingresó en la aristocrática Orden de Santiago
                en 1560 y dos años más tarde fue seleccionado por el obispo de
                Segovia, Martín Pérez de Ayala, para formar parte de la delegación
                española en el Concilio de Trento. La consecuencia de su brillante
                participación le trajo el nombramiento como capellán de Felipe II.
                Sin duda, el logro más importante de BAM fue la dirección de la
                Biblia Regia (también conocida como la Políglota de Amberes)
                encargada por Felipe II al impresor Cristóbal Plantino. En 1568 se
                trasladó a los Países Bajos donde se dedicó principalmente a la
                edición y supervisión de esta colosal obra. En julio de 1576 BAM
                regresa a España y en marzo del año siguiente llega a El Escorial
                para organizar y catalogar la Real Biblioteca. Esta tarea se
                prolongó hasta 1592 y supuso cuatro estancias en el monasterio
                interrumpidas por períodos en los que se retiró a la Peña de
                Aracena, así como por trabajos en varios encargos oficiales. En
                1592 volvió a Sevilla y permaneció en Andalucía hasta su muerte el
                6 de julio de 1598.</note>
67         </person>
68         <person xml:id="AlvarezdeToledoFernando">
69             <note>Fernando Álvarez de Toledo (1507-1582), tercer duque de Alba,
                llegó a Bruselas con la misión de sofocar la revuelta de Flandes.
                Los seis años y medio que el nuevo gobernador permaneció en
                aquellos Estados se dividen en tres períodos principales: represión
                violenta y primera guerra contra los Orangistas (1567-1568); tregua
                (1569-1572); y segunda guerra contra los Orangistas (1572-1573). Al
                iniciar su estancia en Amberes, la relación entre BAM y Alba se
                acerca a la amistad. BAM, como el resto de los españoles, apreció
                la eficacia de Alba, cuya destreza militar había detenido el
                progreso del Protestantismo en los Países Bajos con una clara
                victoria sobre los rebeldes en 1568. Desde 1568, fecha en que Alba
                acabó con la primera revuelta, hasta 1572, cuando estalló la
                segunda, BAM colaboró estrechamente con la política religiosa del
                gobernador: con objeto de defender el Catolicismo por todos los
                medios vio la luz el <title>Index expurgatorius librorum qui hoc
                saeculo prodierunt</title> (Amberes, 1571), ordenado por Alba y
                ejecutado por BAM. En su primer informe como consejero en febrero
                de 1571, BAM defendió la severidad de la represión de Alba, que él
                consideraba necesaria para detener toda clase de herejía. Cuando el
                duque pidió permiso para retirarse en el verano de 1571, BAM fue
                una de las voces que más claramente se opusieron a esa decisión
                (cf. Arias Montano a Zayas, 1571 02 05). A partir de 1572 la
                percepción que BAM tiene de la mano dura de Alba cambia de forma
                sustancial. Tras un evidente fracaso bélico y político, en 1573
                Alba fue reemplazado en su cargo por Luis de Requesens.
70             </note></person>
71             <person xml:id="EnglefieldFrancisco">
72                 <note>Francisco Englefield (1522-1596), cortesano inglés; consejero
                    de María Tudor; católico inglés exiliado en Flandes.
73                 </note></person>
74             <person xml:id="HargatEdmundo">
75                 <note>Sacerdote católico inglés exiliado en Flandes.
76                 </note></person>
77             <person xml:id="VargasJuande">
78                 <note>Juan de Vargas (fl. 1572), miembro del Tribunal de los
                    Tumultos. </note></person>
79         </listPerson>

```

```

77     </particDesc>
78     <correspDesc>
79         <correspAction type="sent">
80             <persName>Benito Arias Montano</persName>
81             <settlement>Amberes</settlement>
82             <date when="1570-02-13">13 de febrero de 1570</date>
83         </correspAction>
84         <correspAction type="received">
85             <persName>Duque de Alba</persName>
86             <settlement>Bruselas</settlement>
87             <date when="1570-02-14">14 de febrero de 1570</date>
88         </correspAction>
89
90     </correspDesc>
91     <langUsage>
92         <language ident="es" ana="source">Español</language>
93     </langUsage>
94     <handNotes>
95         <handNote>Benito Arias Montano</handNote>
96     </handNotes>
97     </profileDesc>
98     <revisionDesc status="approved">
99         <change who="ADP" when="2025-05-28">Etiquetado inicial; con encabezado
100     </change>
101 </revisionDesc>
102 </teiHeader>
103 <facsimile>
104     <graphic
105         url=
106         "https://lacorrespondenciadebenitoariasmontano.online/wp-content/uploads/2024
107         /05/AGS-E-583-17-1r.jpg"
108         xml:id="foto1"/>
109     <graphic
110         url=
111         "https://lacorrespondenciadebenitoariasmontano.online/wp-content/uploads/2024
112         /05/AGS-E-583-17-1v.jpg"
113         xml:id="foto2"/>
114     <graphic
115         url=
116         "https://lacorrespondenciadebenitoariasmontano.online/wp-content/uploads/2024
117         /05/AGS-E-583-17-2r.jpg"
118         xml:id="foto3"/>
119     <graphic
120         url=
121         "https://lacorrespondenciadebenitoariasmontano.online/wp-content/uploads/2024
122         /05/AGS-E-583-17-2v.jpg" xml:id="foto4"/>
123
124 </facsimile>
125 <text>
126     <front>
127         <p> Este documento da noticia de otra de las misiones encomendadas a BAM por
128         el duque de Alba, la adjudicación y reparto de la limosna española para los
129         católicos ingleses residentes en Flandes. La carta del BAM al gobernador de
130         los Países Bajos vio la luz en <title>Codoin</title>; los documentos anexos
131         a la misma contienen la lista de los ingleses católicos exiliados en
132         Flandes, más dos formas alternativas de reparto de la limosna entre los
133         mismos (AGS E, 583/18). El primero de estos anexos (AGS E, 583/18-1) es
134         resumido con el siguiente título: «Los nombres de los ingleses católicos
135         que se entretienen en Flandes»; al comienzo del mismo leemos el siguiente
136         encabezado: «Nomina, status et conditions Anglorum propter fidem in Belgia
137         exulantium octauo die februarii anno 1570»; el segundo de los anexos (AGS E,
138         583/18-2) es resumido por BAM con el título de «Distribución de la limosna
139         para los ingleses» y contiene la propuesta de reparto de Engelfield (en su
140         encabezado presente el siguiente texto: «Ordo et ratio distributionis
141         quatuor millium florenorum annuatim distribuendorum ex mandato Philippi
142         Regis Catho[li]ci Religionis sacerdotibus et studiosis Catholicis Anglis in
143         Belgio commorantibus. A die prima februarii mensis anni millesimi
144         quintentesimi septuagesimi et deinceps»); el tercer anexo (AGS E, 583/18-3)
145         contiene la propuesta de distribución de la limosna defendida por BAM.
146     </p>
147 </front>
148 </text>

```

```

121     </front>
122     <body>
123
124         <div type="address">
125             <pb n="f. [2v]" ed="0" facs="#foto4"/>
126             <head>[Sobrescrito:]</head>
127             <ab>Al ill<expan><ex>ustrísi</ex></expan>mo y exc<expan><ex>elentísi
</ex></expan>mo s<expan><ex>eñ</ex></expan>or el <name type="person" ref=
"#AlvarezdeToledoFernando">duque D'Alva</name>, mi s<expan>eñ</expan>or,
en su corte. <app><lem wit="#0 #E2"><name type="place">Bruselas
</name></lem> <rdg wit="#E1"><hi rend="italic">omisit</hi></rdg></app>.
</ab>
128
129         </div>
130         <div type="anotation">
131             <head>[Anotado por otra mano, en el margen, con escritura transversal:]
</head>
132             <ab><app><lem wit="#0 #E2"><name type="place">Enveres</name>. A Su Exc
<expan><ex>elenci</ex></expan>a 1570. El doctor <name type="person">Arias
</name> <date when="1570-02-13">13 de hebrero</date>. A <date when=
"1570-02-14">14 dél</date>. Para embiar a S<expan><ex>u</ex></expan> M
<expan><ex>agesta</ex></expan>d.</lem> <rdg wit="#E1"><hi rend="italic">
omisit</hi></rdg></app> Sobre el repartimiento de los 4 <expan><ex>mill
</ex></expan> florines <app><lem wit="#0 #E1">de renta</lem> <rdg wit=
"#E2"><hi rend="italic">omisit</hi></rdg></app> cada año que se da a los
ingleses. </ab>
133         </div>
134
135         <div type="main_content">
136             <pb n="f. [1r]" ed="0" facs="#foto1"/>
137
138             <opener>Ill<expan><ex>ustrísi</ex></expan>mo y ex<expan><ex>celentísi
</ex></expan>mo s<expan><ex>eñ</ex></expan>or:
139             </opener>
140             <p>[<hi rend="bold">1</hi>] <name type="person" ref="#EnglefieldFrancisco">
Fran<expan><ex>cis</ex></expan>co Inglefi<supplied>l</supplied>d
</name><ref target="#note1" xml:id="reference1">1</ref> vino aquí a los
<date when="1572-02-11">onze deste</date> y traxo la lista de los
ingleses religiosos y clérigos, y estudiantes y legos que hay en estos
Estados en <name type="place">Lovayna</name>, <name type="place">Brujas
</name>, <name type="place">Anvers</name>, <name type="place">Malinas
</name>, <name type="place">Bergas</name>, <name type="place">Duay</name>
, y en otras partes.<ref target="#note2" xml:id="reference2">2</ref> [<hi
rend="bold">2</hi>] Pusimos en tres capítulos la summa de lo que <app><lem
wit="#0 #E2">Su Mag<expan><ex>es</ex></expan>t<expan><ex>ad
</ex></expan></lem> <rdg wit="#E1">S. M<hi rend="sup">d</hi></rdg></app>
les haze m<expan><ex>erce</ex></expan>d, repartida a tres monasterios<ref
target="#note3" xml:id="reference3">3</ref> que <app><lem wit="#0 #E2">Su
Mag<expan><ex>es</ex></expan>t<expan><ex>ad</ex></expan></lem> <rdg wit=
"#E1">S. M<hi rend="sup">d</hi></rdg></app>, pidiéndolos a la reyna de
<name type="place">Inglaterra</name>, hizo venir a estos Estados, que son
de pers<expan><ex>on</ex></expan>as nobles y necessitadíssimas. [<hi rend=
"bold">3</hi>] Se constituyeron primeramente sus porciones a razón de
quarenta y cinco florines por año a cada pers<expan><ex>on</ex></expan>a,
que es lo menos que pudimos arbitrar para comida y vestido, que de
ninguna parte tienen socorro estos.</p>
141
142             <p>[<hi rend="bold">4</hi>] El segundo capítulo fue de pers<expan><ex>on
</ex></expan>as nobles, doctas, <app><lem wit="#0 #E2">ecclesiásticas
</lem> <rdg wit="#E1"><hi rend="italic">omisit</hi></rdg></app> y
despojadas de sus <app><lem wit="#0 #E2">bienes. A algunos dellos
</lem><rdg wit="#E1">bienes, algunos dellos</rdg></app>, por ser muy
notoria su pobreza y que no tienen de donde la <app><lem wit="#0 #E2">
remediar,</lem> <rdg wit="#E1"><hi rend="italic">post</hi> remediar <hi
rend="italic">imum punctum posuit</hi></rdg></app> se les assignó cierta
porción. Entre estos es uno en quien estuvimos diferentes Inglefi
<supplied>l</supplied>d e yo, por no saber <app><lem wit="#0 #E2">yo
</lem><rdg wit="#E1"><hi rend="italic">omisit</hi></rdg></app> la
voluntad de <app><lem wit="#0 #E2">V<expan><ex>uestra</ex></expan> Ex
<expan><ex>celenci</ex></expan>a</lem> <rdg wit="#E1">V. E.</rdg></app>
en este particular, y es <name type="person" ref="#HargatEdmundo">Edmundo

```

Hargat</name>,<ref target="#note4" xml:id="reference4">4</ref> que <name type="person" ref="#EnglefieldFrancisco">Inglefi<supplied>l</supplied>d</name> dezía devérsele particularmente assignar cien florines por ser recomendado encarecidamente a <app><lem wit="#0 #E2">V<expan><ex>uestra</ex></expan> Exc<expan><ex>elenci</ex></expan>a</lem> <rdg wit="#E1">V. E.</rdg></app>. E yo, diciendo que no tenía tal noticia y que era poco paño para cortar y cubrir muchos, no me conformaba con él, y ambos dexamos este nombre a la disposición y mandato de <app><lem wit="#0 #E2">V<expan><ex>uestra</ex></expan> Exc<expan><ex>elenci</ex></expan>a</lem> <rdg wit="#E1">V. E.</rdg></app>.</p>

143

<p><hi rend="bold">5</hi> En el tercero capítulo restavan cinq<expan><ex>uen</ex></expan>ta y seis pers<expan><ex>on</ex></expan>as entre sacerdotes, estudiantes y legos, los quales son pobres, empero algunos dellos pers<expan><ex>on</ex></expan>as que podrán, el tiempo andando, hallar commodidades con que puedan bivar sin la limosna, y otras muy necesitadas <app><lem wit="#0 #E2">y</lem> <rdg wit="#E1"><hi rend="italic">omisit</hi></rdg></app> que no pueden encubrir sus necesidades, y otras que las encubren lo mejor que pueden, mas que tienen noticia dellos y de sus necesidades ciertos buenos sacerdotes, que son como maestros y consoladores de los demás. [<hi rend="bold">6</hi>] Y porque era poco el resto entre tantos, pusimos una de dos formas, dexando a <app><lem wit="#0 #E2">V<expan><ex>uestra</ex></expan> Exc<expan><ex>elenci</ex></expan>a</lem> <rdg wit="#E1">V. E.</rdg></app> la aprobación de cuál mejor le pareciere. La una fue <pb n="f. [1v]" ed="0" facs="#foto2"/> que el número de aquellas pers<expan><ex>on</ex></expan>as honradas y beneméritas a las quales se assignasse una cierta porción cada año llegasse a diez y siete nombrados,<ref target="#note5" xml:id="reference5">5</ref> y que el resto del dinero se repartiessse cada año por manos, arbitrio y consciencia de cinco repartidores,<ref target="#note6" xml:id="reference6">6</ref> pers<expan><ex>on</ex></expan>as principales que nombramos, y estos lo repartiessen a las pers<expan><ex>on</ex></expan>as que se nombran en el tercero dicho capítulo, conforme a la necesidad y dignidad que ellos conocían en cada uno, porque a estos les sería cierto cuándo uno tenía necesidad y cuánta, y cuándo salía della. Y escribirían cada año la razón deste repartimi<expan><ex>ent</ex></expan>o. Porque repartirlo nosotros por nombres era cosa incierta, y allende desto estar nombrada la porción que a cada uno se le había de dar era indigno del nombre de limosna real, no pudiendo caber a cada uno, unos con otros, ocho o diez florines, y era la misma cosa y más cierta y con más honrado título dezir mill florines, para que se repartan entre los demás, conforme a la necesidad del que la tuviere. Esta fue la primera forma, que va con esta. </p>

144

<p><hi rend="bold">7</hi> La segunda fue que, por parecer también poca la parte que a los dottores y pers<expan><ex>ona</ex></expan>s dignas se les assignava en aquel número de diez y siete, que era a unos quarenta y a otros veinte, etc., quedassen nombrados los quatro que tenían manifestíssima necesidad y ningún socorro, y los demás fuessen con los otros al arbitrio de los repartidores; porque ellos admittirían y echarian fuera al que les pareciesse tenía o no tenía necesidad de la dicha limosna y ternían su libro de la razón desto cada año. Ambas van con esta, para que <app><lem wit="#0 #E2">V<expan><ex>uestra</ex></expan> Exc<expan><ex>elenci</ex></expan>a</lem> <rdg wit="#E1">V. E<hi rend="sup">a</hi></rdg></app> lo mande ordenar como más servido sea.</p>

145

<p><hi rend="bold">8</hi> Una cosa tengo por aviso, en la qual <app><lem wit="#0 #E2">V<expan><ex>uestra</ex></expan> Exc<expan><ex>elenci</ex></expan>a</lem> <rdg wit="#E1">V. V. E<hi rend="sup">a</hi></rdg></app> mandará dar la orden que sea servido, que a los monasterios de <name type="place">Brujas</name> se les deve entera la limosna de todo el año pasado, cumplido por la Navidad próxima, que no se les ha dado, porque dizen han tenido difficultosa cobrança, y han comido sobre taja a esperança <app><lem wit="#0 #E2">del</lem> <rdg wit="#E1">de</rdg></app> cobrar. </p>

146

<p><hi rend="bold">9</hi> <name type="person" ref="#EnglefieldFrancisco">Inglefi<supplied>l</supplied>d</name> se encarga de la cobrança de aquí adelante, y del entrego a las pers<expan><ex>on</ex></expan>as nombradas y a los repartidores. [<hi rend="bold">10</hi>] Y <app><lem wit="#0 #E2">supp<expan><ex>li</ex></expan>ca</lem> <rdg wit="#E1">suplico</rdg></app> a <app><lem wit="#0 #E2">V<expan><ex>uestra</ex></expan> Exc<expan><ex>elenci</ex></expan>a</lem> <rdg wit="#E1">V. E<hi rend="sup">a</hi></rdg></app> sea servido mandar nombrar día de las soluciones y poner en buenos sitios la paga <app><lem wit="#0 #E2">dellas</lem> <rdg wit="#E1"></rdg></app>

dellos

en cosas que sean ciertas, porque

dize dicen

haver andado nueve meses tras los de finanças por cobrança de una limosna particular, uno a quien se libró.

Los advertimos acerca de las emprentas embío en este paquete a Ju Vargas, que por mandado de Vuestra Excelencia a V. E. me los ha embiado a pedir.

Quédanse haziendo los placartes para la publicación.

Cuya illustríma y excelentísima persóna y casa Nuestro Señor prospere en su servicio.

En Anvers, 13 de febrer 1570

Illustrímo y excelentísimo señor.

Besa las ilustrímas manos de Vuestra Excelencia a su criado y capellán,

Benito Arias Montano

تمليد

omisit

</body>

<back>

<div type="notes">

<note type="footnote" xml:id="note1">

<ref target="#reference1">1</ref> En los listados donde se desglosa el reparto de la limosna (AGS E 583/18) Francis Englefield figura como noble laico con familia de ocho miembros. BAM anota sistemáticamente el apellido del inglés como «Inglefid» en lugar de «Inglefield». Sir Francis Englefield (ca. 1520-1596), político inglés católico, fue el hijo mayor del juez Sir Thomas Englefield de Englefield, Berkshire. Francis, que sucedió a su padre en 1537, era demasiado joven para tomar parte en la oposición a la abolición de la jurisdicción romana y la disolución de los monasterios, e incluso llegó a tomar el juramento de supremacía real. Pero el posterior desarrollo de los acontecimientos y el recrudecimiento de la reforma le hicieron apartarse de la corona inglesa, hasta el punto de ser encarcelado en la Torre en agosto de 1551 y juzgado de nuevo en febrero de 1553. Al servicio de la princesa María desde 1551, con la sucesión de Isabel I perdió el puesto que ocupaba en el Consejo Privado. Antes de mayo de 1559 pasó ya al continente, donde desarrollaría hasta su muerte un intenso papel en todos los planes para la restauración del catolicismo en Inglaterra, apostando al principio por la vía diplomática, pero abogando finalmente por la intervención de España. Englefield acabó sus días en Valladolid; ciego durante los últimos veinte años de su vida, recibió una pensión de seiscientas coronas de Felipe II. Cf. <title>Encyclopaedia Britannica</title>, XI (1911), s. v. <ref target="https://en.wikisource.org/wiki/1911_Encyclop%C3%A6dia_Britannica/Englefield,_Sir_Francis">Englefield</ref>, que remite a <title>Dictionary of National Biography</title>, XVII, 372-374. </note>

<note type="footnote" xml:id="note2">

<ref target="#reference2">2</ref> El listado que trajo Engelfield a BAM debe de ser aquel al que nos hemos referido en el comentario de la presente carta como anexo 1 (AGS E, 583/18-1), conteniendo, según descripción del propio BAM, «Los nombres de los ingleses cathólicos que se entretienen en Flandes». </note>

<note type="footnote" xml:id="note3">

<ref target="#reference3">3</ref> Se hace referencia aquí al convento de los cartujos ingleses que residían en la ciudad de Brujas, el convento de las monjas de la orden de Santa Brígida procedentes de la

abadía de Sión y el convento de las monjas de Bedforde de la orden de Santo Domingo residentes en Brujas. Según los ya citados documentos anexos a esta carta la suma asignada a estos tres monasterios ascendía a 2600 florines, con la siguiente distribución: 45 florines a cada uno de los 24 frailes del convento de Brujas, es decir, un total de 1120 florines; 43 florines para cada una de las 26 monjas de Santa Brígida, es decir, 1120 florines en total; y 45 florines para cada una de las 8 monjas de Bedforde, o 360 florines en total. </note>

<note type="footnote" xml:id="note4">

<ref target="#reference4">4</ref> Edmundo Hargat, que figura en los listados como sacerdote desprovisto de cualquier renta para hacer frente a los mínimos gastos de comida y ropa, fue recomendado por el duque de Feria para que su manutención ascendiera a 100 florines anuales frente a los 45 florines asignados a la mayoría de personas en su misma situación. BAM parece no transigir con esta recomendación. </note>

<note type="footnote" xml:id="note5">

<ref target="#reference5">5</ref> El listado de estos diecisiete nombrados puede leerse en AGS E 583/18-3. Sus nombres y la asignación propuesta a cada uno son los siguientes: en primer lugar se citaba a un grupo de sacerdotes que incluía a Edmundo Hargat (sin asignación propuesta); Thomas Harding (40 florines al año); Nicolas Saunder (40 florines al año); William Taylor (30 florines al año); Thomas Wilson (30 florines al año); Thomas Bayly (30 florines al año); Laurentius Webb (30 florines al año); Thomas Hyde (20 florines al año); y Gregory Bell (20 florines). Viene después un grupo de intelectuales no iniciados aún en el sacerdocio, entre los que se encuentran William Knott (30 florines); Alan Coope (30 florines); John Fen (30 florines); Roger Rames (20 florines); Robert Tempest (20 florines); William Swymborne (20 florines); William Coniers (20 florines); y Robert Redman (40 florines).

</note>

<note type="footnote" xml:id="note6">

<ref target="#reference6">6</ref> Como se especifica en el documento anexo AGS E 583/18-3, los distribuidores elegidos para repartir la limosna entre los ingleses fueron Thomas Harding, Nicolas Saunder, Thomas Wilson, Thomas Bayly y Gregory Bell.

</note>

<note type="footnote" xml:id="note7">

<ref target="#reference7">7</ref> Hasta esta palabra la frase aparece subrayada. Sobre Juan de Vargas, oidor de la Cancillería de Valladolid y posteriormente miembro del «Consejo de Turbas», véase nota biográfica en carta n° <ref target="https://lacorrespondenciadebenitoariasmontano.online/es_es/1568-06-14">1568 06 14</ref>. </note>

</div>
</back>
</text>
</TEI>